



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
FEDERAL AGENCY OF MARITIME AND RIVER TRANSPORT

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ КАЗЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
FEDERAL STATE INSTITUTION

**Администрация Северного морского пути**  
The Northern Sea Route Administration

**РАЗРЕШЕНИЕ № 3 / 5**  
PERMISSION

на плавание в акватории Северного морского пути судна (судов)  
категории ледовых усиления Arc 5  
for the ice strengthening category Arc 5 ship(s) to navigate in the water area of the Northern Sea Route

Выдано: в соответствии с Правилами плавания в акватории Северного морского пути, 2013 г.,  
The permission is issued according to the Rules of the navigation in the water area of the Northern Sea  
Route, 2013

на основании заявления от 12.01.2017 б/н ESL Shipping Ltd  
(заявитель)  
based on the application dated from January, 12 2017 n/a ESL Shipping Ltd  
(applicant)

Название судна (Name of ship)	Номер ИМО (IMO number)	Флаг (Flag)	Категория ледовых усиления (Category of the ice strengthening)	Валовая вместимость (Gross tonnage)
Pasila	9113018	Финляндия Finland	Arc 5	10 098

**Маршрут плавания (район работ):**  
**Route of navigation (area of works):**

Западная граница СМП – порт Сабетта – западная граница СМП.  
Western boundary of the NSR – port of Sabetta – western boundary of the NSR.

**Разрешено:**

- самостоятельное плавание или плавание под проводкой ледокола при **легком** типе ледовых условий в юго-западной части Карского моря.

**It is permitted the following:**

- independent navigation or navigation under the icebreaker assistance in **light** type of ice conditions in the south-western part of the Kara Sea.

Тип ледовых условий (легкий, средний, тяжелый) на участках акватории СМП определяется по официальному прогнозу Росгидромета.

Type of ice conditions (light, medium, heavy) on the sea ways of the NSR water area is to be determined by the official forecast of Roshydromet.

Срок действия <b>РАЗРЕШЕНИЯ:</b>	с	<u>23.01.2017</u>	по	<u>20.02.2017</u>
		(дата, месяц, год)		(дата, месяц, год)
<b>PERMISSION</b> is valid	from	<u>23.01.2017</u>	to	<u>20.02.2017</u>
		(date, month, year)		(date, month, year)

**Период действия разрешения на плавание судна ограничен сроком действия «Свидетельства о страховании или об ином финансовом обеспечении гражданской ответственности за ущерб от загрязнения бункерным топливом».**

**The validity period of the permission is limited by the «Certificate of insurance or other financial security in respect of civil liability for bunker oil pollution damage».**

**Форма ежедневного доклада капитана судна в Администрацию СМП на 12.00 московского времени (пункт 42 Правил плавания в акватории СМП) размещена на сайте Администрации СМП.**

**Form of daily reporting of the ship's master to the Northern Sea Route Administration at 12:00 Moscow time (item 42 of the Rules of navigation in the water area of the Northern Sea Route) is placed on the NSRA official web-site.**

И. о руководителя Администрации  
Северного морского пути  
Head of the NSR Administration



Н. А. МОНЬКО  
N. Monko

(подпись)  
(signature)

г. Москва 17.01.2017  
Moscow (день, месяц, год)  
(day, month, year)